

Les légendes françaises : Les quatre fils Aymon et le cheval Bayard

Le concept

Cinq légendes traditionnelles à se faire conter...

Merlin, la fée Mélusine, Tristan et Iseult, le chevalier Bayard, la princesse Enimie... Plongez dans l'univers féérique de ces célèbres histoires traditionnelles, contées et illustrées.

Un contenu à retrouver sur <http://focus.tv5monde.com/legendesfrancaises/>

Le contenu

Parcours : découvrir un animal légendaire doté de pouvoirs magiques et s'inspirer de son histoire.

Thème : Littérature

Niveau : B2

Public : adolescents

Les activités

À brûle-pourpoint - Anticipation

- Mutualiser ses connaissances autour du thème des animaux dans les légendes.

Oyez, oyez ! - Compréhension orale des éléments principaux de la légende

- S'appuyer sur des extraits et des images pour créer une légende.
- Repérer les lieux, les personnages et les rebondissements de l'histoire.

Au fil du manuscrit - Compréhension écrite et lexique

- Repérer les rebondissements de l'histoire dans le texte.
- Reconnaître le style écrit.

À travers les âges - Culture littéraire

- Explorer les traces laissées par une légende dans le présent.
- Raconter une légende locale.

À vos plumes ! - Écriture

- Rédiger une légende en s'appuyant sur la fin.

En avant saltimbanques ! - Théâtralisation

- Lire à voix haute.
- Illustrer une lecture à voix haute de mimes.

À brûle-pourpoint

Anticipation

En petits groupes. *Faites la liste des mythes et légendes que vous connaissez mettant en scène un animal. Pour chacune de ces histoires, l'animal est-il : un fidèle compagnon ? Un héros ? Un ennemi ?*

Mise en commun orale en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

La Belle et la Bête : la Bête est la victime de l'histoire et sera sauvée par la Belle.

La bête du Gévaudan : la bête est l'ennemi qui effraie les populations.

Oyez, oyez !

Compréhension orale

Imprimer la fiche matériel en autant d'exemplaires que de groupes dans la classe. Découper un jeu de cartes « extraits » par groupe. Répartir les apprenants en groupes de 4 ou 5 si possible. Distribuer les jeux de cartes « extraits ». Écrire le titre de la légende au tableau.

Organisez les extraits suivants à votre manière pour reconstituer la légende dont le titre est « Les quatre fils Aymon et le cheval Bayard ». Vous pouvez imaginer deux phrases en plus si besoin et/ou en supprimer deux pour obtenir une histoire cohérente.

Mise en commun à l'oral en grand groupe : chaque groupe lit sa version de la légende. Inciter les apprenants à discuter brièvement des différentes versions obtenues.

Diffuser la vidéo en entier avec le son. Faire écouter la légende en entier, plusieurs fois si nécessaire.

En groupes. *Visionnez la vidéo. Réorganisez vos extraits de la légende selon ce que vous voyez et entendez.*

Mise en commun orale en grand groupe.

En cas de désaccord, en grand groupe, faire une correction collective en positionnant les extraits dans l'ordre avec des aimants sur le tableau.

Avec un TBI : copier-coller au préalable le jeu "extraits" sur une page TBI. Attention de ne pas oublier d'en séparer les cartes pour pouvoir les manipuler indépendamment ensuite. Inviter un ou deux apprenants à venir mettre les cartes dans l'ordre vu sous les consignes du groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Renaud et ses trois frères galopent sur le dos du cheval Bayard. Bayard fonce aussi vite que le vent et franchit les rivières et les vallées d'un seul bond.

2. Nous venons de Paris. Charlemagne nous poursuit, raconte Renaud à Maugis.

3. L'Empereur m'avait enfin fait chevalier mais son neveu, jaloux, m'a provoqué lors d'une partie d'échecs. Nous nous sommes querellés, j'étais en colère et accidentellement, je l'ai tué.

4. Les talents d'enchanteur de Maugis sont reconnus dans toute la région. Avec son aide précieuse, les frères Aymon bâtissent la forteresse de Montessor sur un rocher.

5. Charlemagne parvient à piéger les fils Aymon en leur faisant miroiter la paix.

6. Toutes ces années de poursuite et de combat pèsent sur les épaules des frères et des chevaliers de Charlemagne.

7. À regret, Renaud accepte la paix. La paix l'emporte sur son attachement au cheval. Il remet la monture au roi avant de partir.
8. (le cheval) Bayard est jeté dans le fleuve et sombre dans ses profondeurs. Il se débat désespérément.
9. Encore aujourd'hui, on raconte que l'on peut apercevoir le fabuleux cheval et entendre les hennissements désespérés qu'il pousse de ne pouvoir retrouver ses maîtres.

En grand groupe. *Selon vous, de quel type d'histoire s'agit-il ?*

Qui en sont les personnages ?

Quelles sont les particularités de chacun de ces personnages ?

Quel est l'élément déclencheur de cette légende ?

Pour vous qui est/qui sont le/s héros de cette légende ?

Pistes de correction / Corrigés :

Il s'agit d'une légende, d'une histoire de chevaliers au Moyen-Âge.

Les personnages sont les 4 fils Aymon (Renaud, Allard, Guichard et Richard), leur cousin Maugis, Charlemagne, son neveu Bertolais et le cheval Bayard.

Les 4 fils sont comme un seul personnage, toujours ensemble. / Maugis est un enchanteur, il a des pouvoirs magiques. / Charlemagne est l'Empereur, il a du pouvoir. / Le cheval Bayard est un cheval magique, il peut franchir les vallées et les rivières d'un seul bond.

Renaud Aymon a été fait chevalier par Charlemagne, mais par accident il a tué le neveu de celui-ci et déclenché la colère de Charlemagne. Les frères Aymon sont ainsi poursuivis et persécutés par l'Empereur pendant des années.

Le vrai héros de cette histoire est le cheval Bayard. C'est toujours lui qui sauve les frères quand ils sont en difficulté. [...]

Au fil du manuscrit

Compréhension écrite et lexique

Reprendre le jeu d'extraits.

Former de petits groupes de lecture et de réflexion.

Faites l'activité 1 de la fiche apprenant :

a. Sélectionnez dans le jeu de cartes, les extraits qui vous permettent de compléter le tableau suivant. Vous comprendrez mieux les rebondissements de la légende des 4 fils Aymon.

Distribuer le texte de la légende.

b. Sélectionnez dans le jeu de cartes, les extraits qui vous permettent de compléter le tableau suivant. Vous comprendrez mieux les rebondissements de la légende des 4 fils Aymon.

Pistes de correction / Corrigés :

Situations problématiques :

- Nous venons de Paris. Charlemagne nous poursuit, raconte Renaud.
- L'Empereur m'avait enfin fait chevalier mais son neveu, jaloux, m'a provoqué lors d'une partie d'échecs. Nous nous sommes querellés, j'étais en colère et accidentellement, je l'ai tué.
- Charlemagne parvient à piéger les fils Aymon en leur faisant miroiter la paix.

- Toutes ces années de poursuite et de combat pèsent sur les épaules des frères et des chevaliers de Charlemagne.
- Bayard est jeté dans le fleuve et sombre dans ses profondeurs. Il se débat désespérément.

Ajouts possibles après lecture du texte :

- L'Empereur m'avait enfin fait chevalier, mais son neveu jaloux, m'a provoqué lors d'une partie d'échecs. Nous nous sommes querellés, j'étais en colère et accidentellement, je l'ai tué.
- ... un jour, Charlemagne les retrouve. Déterminé à se venger, il manigance avec un jeune seigneur et parvient à se faire ouvrir les portes du château.
- un siège terriblement long commence. Dans la forteresse, les habitants meurent de faim...

Résolutions des problèmes :

- Renaud et ses trois frères galopent sur le dos du cheval Bayard. Bayard fonce aussi vite que le vent et franchit les rivières et les vallées d'un seul bond.
- Les talents d'enchanteur de Maugis sont connus dans toute la région. Avec son aide précieuse, les frères Aymon bâtissent la forteresse de Montessor sur un rocher.
- À regret, Renaud accepte la paix. La paix l'emporte sur son attachement au cheval. Il remet la monture au roi avant de partir.

Ajouts possibles après lecture du texte :

- ... les frères combattent leurs ennemis, puis s'enfuient avec Maugis et Bayard par un passage souterrain vers la forêt.
- Les quatre frères seraient morts si Bayard n'était pas intervenu à coups de sabots et de morsures.
- Mais alors que tout semble perdu, Renaud découvre par miracle un souterrain qui leur permet de s'enfuir à nouveau.
- Il (Charlemagne) cessera de poursuivre les fils Aymon à condition que le cheval Bayard lui soit livré et que Renaud parte en pèlerinage à Jérusalem.

En grand groupe. *Quelle est la résolution finale de cette légende ? Comment les frères Aymon ont-ils pu sortir de cette vie de persécution ? Que pensez-vous de cette fin ?*

Mise en commun, discussion.

Pistes de correction / Corrigés :

Les frères Aymon ont dû renoncer à leur cheval Bayard et plier devant Charlemagne pour sortir de toutes ces années de poursuites et de combats.

Cette fin est très triste puisque le cheval se retrouve abandonné dans la forêt. Mais les frères Aymon font preuve de sagesse en renonçant. La fin montre la fidélité du cheval Bayard, sa force et son intelligence aussi. Elle met en revanche en valeur la faiblesse des 4 frères. [...]

En grand groupe. *Faites l'activité 2 de la fiche apprenant : les aides reçues par les frères Aymon ont été apportées par le cheval Bayard, leur cousin Maugis ou les deux. Résumez en quelques lignes les interventions de chacun.*

Noter les propositions de résumés des apprenants au tableau.

Pistes de correction / Corrigés :

Le cousin Maugis apporte ses talents d'enchanteur en permettant aux fils Aymon de bâtir une forteresse où ils se réfugient pendant quelque temps. Il les encourage aussi à ne pas vivre que leur fuite et à affronter une cause plus noble : aider le roi Yon à battre les Sarrasins.

Le cheval Bayard permet aux frères Aymon de fuir toutes les situations périlleuses grâce à ses pouvoirs magiques. Il se bat également avec courage contre les ennemis du roi Yon et permet aux frères d'être

récompensés par celui-ci. Les frères peuvent échapper à la mort en buvant le sang de Bayard quand ils sont prisonniers. Plus tard, le cheval est livré à Charlemagne en échange de la paix.

Préciser aux apprenants que la légende est d'un style écrit, plutôt littéraire, mais que le lexique employé n'est pas désuet. Ils le retrouveront donc par exemple dans la littérature ou dans la presse. À deux. *Faites l'activité 3 de la fiche apprenant : reliez chaque expression « littéraire » ou de « style écrit » à son synonyme d'un style plus « standard ».*

Laisser les apprenants comparer leurs réponses avec celles de leur voisin(e), puis faire une mise en commun à l'oral en groupe classe. Inciter les apprenants à formuler des phrases avec les synonymes.

Pistes de correction / Corrigés :

Nous nous sommes *querellés*. → se disputer

Les frères Aymon *bâtissent* la forteresse de Montessor. → construire

Charlemagne *parvient à* se faire ouvrir les portes. → réussir à faire quelque chose

Servons des causes plus nobles que celle de notre fuite ! → soutenir

Yon de Gascogne *est aux prises avec* les Sarrasins. → se battre contre quelqu'un

Il *cessera de* poursuivre les fils Aymon. → arrêter de faire quelque chose

Ils *accomplissent* de véritables *prouesses*. → réaliser un exploit

Les frères doivent boire le sang de Bayard (...) pour ne pas *périr*. → mourir

À travers les âges

Culture littéraire

Individuellement. *Faites l'activité 4 : lisez les extraits d'articles suivants. Relevez les différentes traces (physiques, morales, historiques...) que la légende des 4 frères Aymon et le cheval Bayard a laissées dans le présent.*

Mise en commun : projeter les extraits d'articles avec un vidéoprojecteur. Inviter les apprenants, tour à tour, à surligner les éléments qu'ils ont repérés. OU inviter les apprenants, tour à tour, à venir au tableau noter les éléments repérés pour réaliser l'activité.

Pistes de correction / Corrigés :

Texte 1 : C'est le cheval magique Bayard qui provoque ce bruit en claquant ses sabots contre la roche. Et la lumière vive des éclairs n'est rien d'autre que le saut féérique de la monture des quatre fils Aymon. → C'est l'explication imaginaire d'un phénomène naturel.

Texte 2 : Une statue des quatre fils Aymon et du cheval Bayard a été érigée. → Un monument matérialise cette légende.

Texte 2 : Charlemagne n'est pas présenté comme le gentil empereur. → C'est une analyse différente d'un personnage historique.

Texte 2 : Elle réunit tous les ingrédients pour obtenir ce succès : bravoure, honneur, fidélité et magie. → Cette légende laisse des traces morales.

Texte 2 : « la tradition celte, symbolisées par le cheval magique, mais aussi par le cousin magicien, Maugis. » → Cette légende transmet et illustre la tradition celte.

Texte 3 : De nombreux emplacements sont revendiqués, en Belgique comme en France, pour être ou avoir été Montessor. → Il y a aujourd'hui encore des questionnements sur la géographie de la légende.

Texte 4 : Le cheval Bayard est le symbole de la ville de Termonde qui l'honore tous les dix ans par un cortège. → Le cheval est entré dans les rituels annuels de cette ville.

- Le Festival International du Film Francophone (FIFF) remet chaque année ses "Bayards d'or". → Le cheval Bayard symbolise une récompense culturelle.

Préciser aux apprenants qu'ils ne doivent pas avoir une connaissance livresque des légendes pour cette activité, mais s'appuyer sur ce que d'autres leur ont raconté (parents, grands-parents, voisin(e)s ami(e)s...). Il s'agit ici de s'interroger sur la transmission orale.

En grand groupe. *Dans votre pays ou votre région, quels lieux ou éléments (ville, montagne, arbre, rocher, statue...) sont nés dans des circonstances mystérieuses, magiques... ?*

Noter les réponses des apprenants au tableau.

En groupes. *Rassemblez, oralement, toutes les informations que vous connaissez sur la légende de votre choix. Racontez-la.*

Mise en commun en grand groupe : tour à tour, les groupes racontent brièvement leur légende.

À vos plumes !

Écriture

En petits groupes de trois ou quatre apprenants.

Écrire la fin de la légende du cheval Bayard au tableau.

« [Bayard] est jeté dans le fleuve et sombre dans ses profondeurs. Il se débat désespérément. D'un violent coup de [sabot], il parvient enfin à [fendre la meule] et à regagner la rive pour s'enfuir dans la forêt [d'Ardenne]. Encore aujourd'hui, on raconte que l'on peut apercevoir le fabuleux [cheval] et entendre les [hennissements] désespérés qu'il pousse de ne pouvoir retrouver ses maîtres. »

Rédigez une courte légende dont la fin ou la chute sera celle de la légende des quatre fils Aymon et le cheval Bayard. Vous modifierez l'animal (le héros), les lieux, les bruits, le paysage... pour adapter votre légende à l'environnement que vous aurez choisi.

Vous pouvez vous inspirer d'une légende existante de votre connaissance (de votre pays ou d'ailleurs) ou inventée.

Vous écrirez « à la manière » de la légende des 4 fils Aymon et le cheval Bayard, dans un style littéraire et en intégrant des rebondissements à votre histoire.

Mise en commun à l'oral et discussion.

En avant saltimbanques !

Théâtralisation

Dans le cadre d'une tâche :

2 groupes s'associent pour préparer la lecture de la légende créée.

Échangez oralement brièvement les éléments clés de vos légendes respectives (les héros, les lieux, l'atmosphère, les pouvoirs des personnages, leurs caractères) sans raconter l'histoire.

Chaque groupe a ensuite un temps de préparation pour la lecture de sa propre légende (répartition des moments de lecture, travail sur l'intonation, gestuelle...).

Groupe 1 : lisez votre légende.

Groupe 2 : mimez en chœur au fur et à mesure de la lecture de l'autre groupe pour illustrer et animer le récit.

Indiquer aux apprenants qui miment qu'ils doivent constituer une sorte de chœur gestuel, rester très près les uns des autres pendant la lecture mimée.

Dans le cadre d'un projet : *créez un recueil de légendes mettant en scène des animaux. Complétez votre recueil avec des textes locaux que vous récolterez en interrogeant amis, famille, bibliothécaires en langue étrangère et/ou maternelle.*

Préparez une veillée pendant laquelle vous lirez des extraits ou des légendes entières au public de votre choix.